

**GAMBAR DAN TEKS KALIMAT BIAS GENDER
BUKU PELAJARAN BAHASA ARAB
TINGKAT MADRASAH ALIYAH**



SKRIPSI

Diajukan kepada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta
Untuk Memenuhi Sebagian Dari Syarat Guna Memperoleh Gelar
Sarjana Strata Satu Pendidikan Islam.

Oleh :

AKHMAD SYARIEF KURNIAWAN

0342 0292

**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA**

2010



SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR

Hal : Skripsi

Lamp : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara :

Nama : AKHMAD SYARIEF KURNIAWAN

NIM : 0342 0292

Judul Skripsi : Gambar Dan Teks Kalimat Bias Gender Buku Pelajaran Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah.

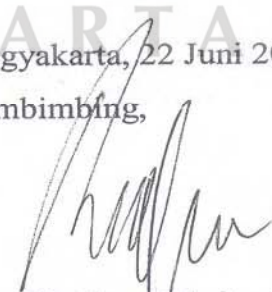
Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Jurusan / Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam Pendidikan Islam.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi atau tugas akhir saudara tersebut diatas segera di munaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamualaikum Wr Wb.

Yogyakarta, 22 Juni 2010,

Pembimbing,


Drs. Radjasa Mu'tashim, M. Si
NIP. 19560907 198603 1 002



PENGESAHAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR

Nomor : UIN/02/DT/PP.01/38/2010

Skripsi / Tugas Akhir Dengan Judul : Gambar Dan Teks Kalimat Bias Gender Buku

Pelajaran Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah.

Yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : **Akhmad Syarief Kurniawan**

NIM : 0342 0292

Telah dimunaqasyahkan pada : Rabu, 30 Juni 2010

Nilai Munaqasyah : A/B

Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. Radjasa Mu'tashim, M. Si
NIP. 19560907198603 1 002

Penguji I

Dr. H. Nazri Syakur, MA
NIP. 19520103 198203 1 002

Penguji II

Drs. H. Adzfar Ammar, MA
NIP. 19550726 198103 1 003

Yogyakarta, **26 JUL 2010**

UIN SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
DEKAN



Prof. DR. Sutrisno, M. Ag
NIP. 19631107 198903 1 003

HALAMAN PERSEMBAHAN

Skripsi ini Penulis Persembahkan untuk :

Almamater tercinta
Jurusan Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas Tarbiyah dan Keguruan
UIN Sunan Kalijogo Yogyakarta
Dan
Keluarga Besar di Kauman, Kotagajah, Lampung Tengah



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ABSTRAK

Akhmad Syarief Kurniawan, Gambar dan Teks Bias Gender Buku Pelajaran Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah. Skripsi. Yogyakarta. Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijogo, 2010.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui adakah gambar dan teks kalimat bias gender dalam buku pelajaran bahasa Arab karya Dr. D Hidayat tingkat Madrasah Aliyah kelas 1 hingga kelas 3 dan bagaimana bentuknya?

Penelitian ini merupakan penelitian kepustakaan atau library research yang bersifat kualitatif. Sumber data penelitian ini adalah buku karangan Dr D. Hidayat MA kelas 1 hingga kelas 3. dan beberapa buku pendukung lain yang relevan dalam penelitian ini. Dalam penelitian pustaka pengumpulan data-datanya diolah melalui penggalan dan penelusuran atas buku-buku, surat kabar, majalah, jurnal, dan catatan lainnya yang dinilai memiliki hubungan dan dapat mendukung pemecahan masalah serta pencapaian kebenaran dalam skripsi ini. Pengumpulan data ini dilakukan dengan metode dokumentasi. Sumber data primer dalam penelitian ini adalah buku pelajaran bahasa Arab kelas 1, 2 dan 3 Madrasah Aliyah karya Dr. D. Hidayat. Analisis data ini dilakukan dengan metode analisis dokumen, analisis deduktif dan analisis induktif.

Hasil penelitian ini menunjukkan : bahwa dalam buku pelajaran bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah kelas 1, 2 dan 3 terdapat bias gender meliputi : gender dalam sapaan, gender dalam interupsi, gender dalam pujian, gender dalam permohonan dan gender dalam permintaan maaf. Yang terbagi dalam : (1) dalam buku pelajaran bahasa Arab kelas 1 Madrasah Aliyah (MA) pelajaran ke satu hingga ke delapan terdapat bias gender. (2) dalam buku pelajaran bahasa Arab kelas 2 MA pelajaran 1-9 juga terdapat bias gender. Dan (3) buku pelajaran bahasa Arab kelas 3 MA juga terdapat bias gender kecuali pelajaran 9 yang hanya terdapat murajaah. Sehingga, seyogyanya, agar pendidikan bahasa Arab tercapai dengan maksimal dan baik maka hendaknya pengarang dan penerbitan merevisi buku pelajaran Bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah kelas I, II dan III sehingga lebih sensitive gender dan memperhatikan keadilan gender.

Kata kunci : kata, gambar, bias gender

مجرد

احمد شريف كورنياوان، الصور والنصوص من الجنسين التحيز في كتاب التعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة . البحث. يوغياكارتا. كلية التربية في الجامعة الإسلامية الحكومية سوناكاليجاغا. ٢٠١٠.

يهدف هذا البحث لمعرفة صور والتحيز بين الجنسين نص العبارة في كتاب التعليم اللغة العربية من الاعمال دوكتور. د. هدايات في مدرسة المتوسطة يعني فصل الأول حتى فصل الثالث، وكيفية التشكيل؟

هذا البحث هو أداب البحث أو مكتبة البحوث التي صفاتها نوعي. مصدر البيانات هذا البحث هو الكتاب الذي كتابه دوكتور. د. هدايات ماجستير يعني فصل الأول حتى فصل الثالث. و بعض الدعم الأخرى ذات الصلة في هذا البحث.

في الادبيات البحثية تتم معالجة جمع البيانات من خلال أعمال الحفر والبحث عن الكتب والصحف والمجلات والدوريات، وغيرها من السجلات الحكم لديها علاقة ويمكن أن تدعم حل المشاكل وتحقيق الحقيقة في هذا البحث. أنجز جمع البيانات بواسطة الأسلوب الوثائق. مصدر المعلومات الأولية في هذا البحث هو في كتاب التعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة فصل ٣، ٢، ١ ألفه دوكتور. د. هدايات ماجستير. تم التحليل البيانات باستخدام تحليل تنفيذ الوثيقة، والتحليل الاستنتاج وتحليل استنتاجي.

وقد اظهرت هذه الدراسة : أن في كتاب التعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة فصل (٣، ٢، ١) هناك التحيز بين الجنسين: بين الجنسين في التحية، ونوع الجنس في انقطاع في امتحانات الجنس والمساواة بين الجنسين في الالتماس والمساواة بين الجنسين في الاعتذار، التي تنقسم إلى: (١) . في كتاب التعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة في فصل الأول من الدرس الأولى إلى الدرس الثامنة هناك موجودة التحيز من الجنسين. (٢) في كتاب التعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة في فصل الثاني من الدرس الأولى إلى الدرس التاسعة هناك موجودة التحيز من الجنسين. (٣) في كتاب التعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة في فصل الثالث هناك موجودة التحيز من الجنسين أيضا إلا في الدرس التاسعة يعني في باب المراجعة. ولذلك ينبغي تعليم اللغة العربية حتى يتم الوصول إلى الحد الأقصى مع كل من الكاتب والنشر وينبغي إعادة النظر في كتاب التعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة في فصل الأول و الثاني و الثالث مما يجعله أكثر تراعي الفوارق بين الجنسين، وإيلاء الاهتمام لتحقيق المساواة بين الجنسين.

كلمات البحث : الصور والنصوص التحيز بين الجنسين.

KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله ربّ العالمين وبه نستعين على أمر الدنيا والدين. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمّد رسول الله. اللهم صلّ محمّد وعلى سيّدنا محمّد وعلى اله وصحبه أجمعين، أما بعد.

Segala pujian dan sanjungan hanya bagi Allah SWT Tuhan Yang Maha Kasih lagi tak pilih kasih, Tuhan Yang Maha Sayang tak pandang sayang yang telah melimpahkan segala karunia dan hidayah-Nya serta memberi kemudahan kepada penulis dalam menyelesaikan penyusunan Skripsi ini tentang “ *Gambar dan Teks Kalimat Bias Gender Buku Pelajaran Bahasa Arab Tingkat Madrasah Aliyah*”. Shalawat serta salam semoga tetap tercurahkan kepada reformer dunia, Putra Abdullah yakni Nabi Muhammad SAW yang telah membawa umat manusia dari zaman biadab menuju zaman yang beradab, yakni Islam.

Penulis menyadari bahwa penyusunan skripsi ini tidak akan terwujud tanpa adanya bantuan, bimbingan dan dorongan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati pada kesempatan ini penulis mengucapkan rasa terima kasih kepada :

1. Bapak Prof Dr. Sutrisno, M. Ag, selaku Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijogo Yogyakarta.
2. Bapak Drs. H. Zaenal Arifin, M. Ag selaku Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijogo Yogyakarta.

3. Bapak Drs. Dudung Hamdun, M. Ag, selaku Sekretaris Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijogo Yogyakarta.
4. Bapak Drs. Asrori Saud, MA, selaku Pembimbing Akademik Penulis.
5. Bapak Drs. Radjasa Mu'tashim, M. Si selaku Pembimbing Penulis.
6. Bapak Khudori dan Ibu Siti Aminah (Almh), dan Ibu Surati tercinta, yang telah mengiringi penulis dengan curahan doa, suport dan materi dalam menyelesaikan penyusunan skripsi penulis ini.
7. Adik-adikku Akhmad Khoirun Nizar, Muhammad Irvan Nurrois, Muhammad Farid Fuadi, Teguh dan Panji yang senantiasa bertanya "*Kapan Mas Syarief rampung ?*"
8. Segenap Dosen dan Karyawan wabil khusus Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijogo Yogyakarta, Bapak Supriyono dan Ibu Yuni .
9. Sahabat-sahabat LKM Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijogo Jogja, dan Pengurus BEM-J PBA masa bakti 2006-2007, Gus Bambang, Mas Arif, Mas Muhajir, Ardis, Emin.
10. Sahabat-sahabat aktivis PMII, HMI, IMM, GMNI, KAMMI, se-UIN Sunan Kalijogo Yogyakarta, janganlah kalian berhenti berkarya dan berubah. Perbedaan adalah Rahmat.
11. Sahabat-sahabat Etnis, Keluarga Besar Anjungan Asrama Mahasiswa Lampung (AML), Himpunan Pelajar Mahasiswa

Lampung (HIPMALA), Keluarga Mahasiswa Pelajar Lampung Tengah (GASARLAT), bersama kalian saya bisa menangis dan tersenyum. Dan juga di Semarang, Solo, Malang, Surabaya, Boyolali, Salatiga, Bandung dan Jakarta. *Beguwai Jejamo Wawai*, Demimu Lampungku Padamu Baktiku. *Sang Bumi Ruwa Jurai*.

12. Sahabat-sahabat PPMI, JPI dan BPAP Se- DIY, Indonesia laksana surga dan anugerah yang luar biasa, berkaryalah dan lanjutkan program yang pro pemerintah, tetapi harus tetap kritis.
13. Bapak-bapak Kyai : KH. Azhari Abta, H. Zuhrul Muhdlor, H. Edi Mustofa, Kyai Maksum, Kyai Hasan, KH. Abdul Muhaimin, dll dan Ibu-ibu Nyai pengurus di PC NU Kota / Kabupaten se D.I Yogyakarta dan PW NU DIY, banyak Hikmah yang saya dapatkan, dan senantiasa akan terus mencari, pengajian Ahad Wage dan Malam Ahad Kliwonnya.
14. "Sahabat Hidupku" Siti Maysaroh, S. Pd, semoga kita dapat mencapai cita-cita "Itu" yang mulia dan barokah.
15. Emak Asrama dan Ibu Marsih, *sampean* sedikit-banyak memberi warna hidup *kulo* selama 5 tahun di Asrama Mahasiswa Lampung.
16. *Sedulurku* semua Gus Nahdy di IPNU, Jeng Lasmi di IPPNU, Gus Hadi di LP Maarif NU dan mas Gugun El Guyanie GP Ansor, semuanya di pengurus tingkat Provinsi / Wilayah DIY.
17. Pakde Rochyanto sekeluarga di Kalasan, Lek Purwadi sekeluarga di Ngaglik, Mbak Tatik Sekeluarga dan Mas Agus Sekeluarga di

Sedayu Bantul, dari *jenengan* semua saya belajar dan memahami substansi paseduluran, dan filosofi Jawa, terutama Blankon-nya.

18. Keluarga Besar Masyarakat Lampung di Jogja, Ibu Rini, Ibu Napsiyah, Bang Darmawan, Bang Andi, Bang Jayus, Bang Husen, Bang Ismed (Alm), Bang Bram, Pak Cahyo Binarto, Pak Majid, Bang Suparman Marzuki dan masih banyak lagi, bersama Ibu, Bapak dan Abang Semua, saya melatih olah rasa : *biso rumongso*, bukan *rumongso biso*.

19. Semua pihak yang telah ikut berjasa dalam penyusunan skripsi ini yang tidak mungkin penulis sebutkan satu persatu dalam lembaran ini.

Kepada mereka semua, penulis hanya bisa mengucapkan terima kasih, semoga amal baik yang telah diberikan dapat diterima di sisi Allah SWT dan mendapat limpahan Barokah-nya, Amin.

Dan penulis membuka dengan lapang dada kepada siapapun untuk memberikan saran dan kritikan. Dan akhirnya, penulis sampaikan terima kasih yang sebesar-besarnya. Semoga apa yang penulis dapatkan dapat menjadi pengalaman berharga dalam hidup penulis. *Wallahua'lam*.

Yogyakarta, 30 Juni 2010
Penulis,

Akhmad Syarief Kurniawan

DAFTAR ISI

	hal
HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN SURAT PERNYATAAN KEASLIAN	ii
HALAMAN SURAT PERSETUJUAN PEMBIMBING	iii
HALAMAN SURAT PENGESAHAN	iv
MOTTO	v
HALAMAN PERSEMBAHAN	vi
ABSTRAK	vii
KATA PENGANTAR	ix
DAFTAR ISI	xiii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	6
C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian	6
D. Telaah Pustaka	7
E. Kerangka Teoritik	9
F. Metode Penelitian	32
G. Sistematika Penulisan	34
BAB II. GAMBARAN UMUM KURIKULUM PELAJARAN	
BAHASA ARAB DAN BUKU PELAJARAN BAHASA	
ARAB UNTUK TINGKAT MADRASAH ALIYAH KARYA	
DR. D. HIDAYAT	36

A. Kurikulum pelajaran Bahasa untuk Tingkat Madrasah Aliyah.....	36
B. Profil Buku pelajaran bahasa Arab untuk tingkat Madrasah Aliyah.....	42
C. Bahan Pengajaran Buku pelajaran bahasa Arab untuk tingkat Madrasah Aliyah.....	59
BAB III. BIAS GENDER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA ARAB UNTUK TINGKAT MADRASAH ALIYAH KARYA DR. D. HIDAYAT	70
A. Bias Gender Dalam Buku Pelajaran bahasa Arab kelas 1 Madrasah Aliyah	72
B. Bias Gender Dalam Buku Pelajaran bahasa Arab kelas 2 Madrasah Aliyah	89
C. Bias Gender Dalam Buku Pelajaran bahasa Arab kelas 3 Madrasah Aliyah	103
BAB IV. PENUTUP.....	116
A. Kesimpulan	120
B. Saran	122
C. Penutup.....	122

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN-LAMPIRAN

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Manusia sebagai sumber daya pembangunan akan sangat menentukan tercapainya masyarakat madani (*civil society*) yang bersifat demokratis, adil dan sejahtera. Untuk itu perlu peningkatan kualitas sumber daya manusia baik pria maupun wanita.

Pendidikan merupakan salah satu parameter kualitas sumber daya manusia, sehingga pendidikan merupakan hal yang sangat mutlak diperlukan. Lebih-lebih disaat dunia memasuki millennium baru sehingga perlu pola pendekatan pembangunan yang bersifat holistik dan mencakup berbagai segi seperti persamaan hak, kedudukan, kesempatan ataupun partisipasi antara pria dan wanita dalam berbagai bidang.¹

Islam mengajarkan persamaan derajat umat manusia. Tidak ada faktor yang menjadi penyebab lebih tingginya derajat manusia yang atas lainnya, kecuali peringkat iman dan ketaqwaan. Manusia yang mencapai peringkat *muttaqin* akan memperoleh posisi tinggi di sisi Allah, tanpa melihat jenis kelaminnya laki-laki atau perempuan. Esensi ajaran kesetaraan ini sering bias ketika pemahaman ajaran Islam telah terkontaminasi dengan kerangka berfikir patriarkhis sehingga muncul berbagai pandangan yang berbeda tentang status dan kedudukan perempuan yang dinilai lebih rendah daripada laki-laki. Pola pemikiran semacam ini akan memunculkan pendapat adanya ajaran Islam

¹ Mary Astuti, Aisah Indati dan Siti Hariti Sastriyani, *Bias Gender Dalam Buku Pelajaran Bahasa Indonesia*, Yogyakarta : Jurnal Gender Pusat Studi Wanita Universitas Gadjah Mada Vol 1 No 1 Juli 1999, hlm 2

yang bias jender serta mengakibatkan timbulnya persepsi salah tentang Islam yang dinilai mendiskritkan perempuan.²

Manusia lahir ke dunia secara seks atau biologis dapat dibedakan menjadi perempuan dan laki-laki. Perbedaan manusia menjadi laki-laki dan perempuan itu merupakan hal yang kodrati sehingga hal ini juga akan melahirkan peran-peran yang sifatnya kodrati. Secara kodrati, hanya perempuan yang memiliki sel telur (yang dibuahi), menstruasi, hamil, melahirkan, dan memiliki payudara untuk menyusui. Sebaliknya, hanya laki-laki yang memiliki sperma yang dapat membuahi sel telur. Kondisi fisik ini disebut dengan seks yang sifatnya kodrati yang tidak dapat dipertukarkan dan bersifat permanen.³

Bahasa Arab mempunyai peran yang sangat besar dalam kehidupan Muslim di berbagai belahan dunia. Isma'il dan Lois Lamy al-Faruqi secara tepat menggambarkan fenomena ini sebagai berikut :

Dewasa ini bahasa Arab merupakan bahasa daerah sekitar 150 juta orang di Asia Barat dan Afrika Utara yang merupakan dua puluh dua negara yang menjadi anggota Liga Negara-Negara Arab. Di bawah pengaruh Islam, bahasa ini menentukan bahasa Persia, Turki, Urdu, Melayu, Hausa dan Sawahili. Bahasa Arab menyumbang 40-60 persen kosakata untuk bahasa-bahasa ini, dan kuat pengaruhnya pada tata bahasa, ilmu nahwu, dan kesustranya. Bahasa Arab merupakan bahasa religius satu milyar Muslim di seluruh dunia, yang diucapkan dalam ibadah sehari-hari. Bahasa ini juga merupakan bahasa hukum Islam, yang setidaknya dalam bidang status pribadi, mendominasi kehidupan semua Muslim. Akhirnya inilah bahasa kebudayaan Islam yang diajarkan di beribu-ribu sekolah di luar dunia Arab. Dari Sinegal sampai

² Dra. Hj. Sri Suhandjati Sukri (ed), *Pemahaman Islam dan Tantangan Keadilan Jender*, Pusat Studi Jender IAIN Walisongo, (Yogyakarta : Gama Media, 2002), hlm. v

³ M. Roqib, *Pendidikan Perempuan*, (Yogyakarta : Gama Media dan STAIN Purwokerto Press, 2003) hlm. 111

Filipina, bahasa Arab dipakai sebagai bahasa pengajaran dan kesusastraan dan pemikiran di bidang sejarah, etika, hukum dan fiqh, teologi, dan kajian kitab.⁴

Didukung dengan beberapa doktrin ajaran Islam, bahasa Arab terus mempengaruhi masyarakat Muslim di berbagai tempat. Misalnya doktrin bahwa al-Qur'an harus ditulis dan dibaca dalam bahasa aslinya (bahasa Arab). Terjemahan al-Qur'an dipandang sebagai sesuatu di luar al-Qur'an itu sendiri. Hal ini berbeda dengan Injil di mana ia justru harus diterjemahkan ke berbagai bahasa tanpa menyertakan teks aslinya. Doktrin pendukung lainnya adalah berbagai ucapan ritual ibadah hanya dianggap sah jika dilakukan dalam bahasa Arab. Tak pelak doktrin-doktrin seperti ini telah memacu motivasi masyarakat Muslim untuk mempelajari dan menguasai bahasa Arab sejak dini agar kelak menjadi Muslim yang baik. Al-Qur'an bahkan tidak hanya dipelajari cara membacanya, tetapi juga dihafalkan kata perkata secara utuh.

Bahasa sangat erat kaitannya dengan kegiatan berpikir sehingga sistem bahasa yang berbeda akan melahirkan pola pikir yang berbeda pula. Oleh karena itu pengaruh bahasa Arab pada berbagai bahasa masyarakat non Arab berarti pula pengaruh dalam cara berpikir dan cara bersikap masyarakat Muslim di seluruh dunia. Hal ini terlihat dari kecenderungan masyarakat Muslim untuk memahami segala sesuatu yang Islami (sesuai dengan Islam) dengan Arabi (sesuai dengan Arab). Menjadi Muslim yang menyeluruh (*kaffah*) seringkali diekspresikan dengan menjadi orang Arab dengan berbagai

⁴ Nur Rofiah, *Bahasa Arab Sebagai Akar Bias Gender Dalam Wacana Islam*, www.ditperta.net/annualconference/ancon06/makalah/makalah%20%20nur%20rafiah.com hlm 1, diambil tanggal 2 Februari 2008

atributnya seperti bergamis, bersorba, berjenggot, berjubah, berjilbab, bernama Arab, bermusik padang pasir, dan sebagainya.

Sebagai konvensi, bahasa merupakan kesepakatan sebuah masyarakat. Ia diwariskan secara turun-menurun oleh generasi pemakainya. Demikian juga tradisi, pemikiran, keyakinan maupun ajaran agama yang disimbolkannya. Melalui ajaran Islam, bahasa Arab secara tidak langsung terus mempengaruhi masyarakat muslim dalam cara pandang, berpikir dan bersikap secara turun temurun. Transformasi ini dilakukan secara sistematis di madrasah, pesantren dan perguruan tinggi Islam melalui buku-buku berbahasa Arab yang menjadi literatur utama.

Gender adalah jenis kelamin sosial yang terbentuk melalui konstruksi budaya. Sebagai konstruksi budaya gender dapat dijumpai di beberapa kebudayaan daerah di Indonesia seperti kebudayaan Jawa, Sunda, Madura, Batak, dan Bugis yang menempatkan perempuan untuk bekerja disektor domestik sedangkan dominasi sektor publik ada dipihak laki-laki.⁵

Perempuan disektor domestik dan laki-laki disektor publik pada umumnya berdasarkan asumsi bahwa perempuan secara fisik lemah, namun mempunyai kesabaran dan kelembutan, sementara laki-laki mempunyai fisik lebih kuat sekaligus berperangai kasar. Atas dasar itulah berlaku pembagian peran perempuan dipandang lebih sesuai untuk bekerja dirumah, mengasuh anak dan mempersiapkan segala keperluan suami atau laki-laki dirumah,

⁵ Imam Machali, *Bias Gender Dalam Pendidikan Bahasa Arab (Studi Buku Pelajaran Bahasa Arab MTs Kurikulum 1994)*, Al Arabiyah Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Vol.1, No.2 Januari 2005 (Yogyakarta : Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga), 2005, hlm. 45

sementara laki-laki lebih sesuai bekerja diluar rumah dalam arti mencari nafkah untuk memenuhi kebutuhan keluarga atau perempuan, karenanya perempuan menjadi ter subordinasi dihadapan laki-laki dan termajinalkan dalam kehidupan publik.

Konstruksi gender seperti ini secara sadar atau tidak tersosialisasikan melalui banyak hal seperti agama, politik, budaya, ekonomi bahkan pendidikan yang dalam konteks kekinian menjadi modal utama dalam membentuk tatanan kehidupan manusia yang lebih berperadaban.⁶

Pendidikan yang diyakini sebagai media transformasi nilai dan pengetahuan kadang secara sadar tidak sadar menjadi tempat sosialisasi bias gender dalam pendidikan ini dapat berlangsung melalui semua komponen proses pembelajaran, yaitu kurikulum, buku pelajaran, (baik buku pelajaran umum atau agama) GBPP, metode pembelajaran samapai pada kegiatan pembelajaran yang meliputi proses interaksi guru-murid, interaksi siswa dengan siswa didalam maupun diluar kelas. Semua ini mempunyai peranan sangat penting dalam pembentukan pola pikir dan kesadaran para siswa sehingga menjadi perilaku dan tindakan sosialnya.

Dalam kurikulum dan buku-buku pelajaran SD misalnya dengan mudah kita temukan teks-teks buku yang bias jender dan hal ini secara tidak langsung menjadi alat sosialisasi bias gender tersebut. Teks-teks dalam buku pelajaran antara lain berbunyi ; “ibu memasak didapur”, “ani membantu ibu

⁶ *Ibid*, hlm. 46

mencuci piring”, “Wati ikut ibu kepasar”, “Bapak mencangkul disawah”, “Amir membantu ayah dikebun”, dan “Budi ikut ayah memacing”.

B. Rumusan Masalah

Berdasarkan diskripsi dan latar belakang diatas, maka penulis mengklasifikasikan rumusan masalah sebagai berikut :

Adakah gambar dan teks kalimat bahasa Arab yang bias gender dalam buku bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah kelas 1-3 dan bagaimana bentuknya ?

C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian

Tujuan merupakan sasaran yang ingin dicapai. Tujuan penelitian secara fungsional mempunyai relevansi dengan rumusan masalah. Oleh karena itu dapatlah diidentifikasi bahwa tujuan penelitian ini adalah :

Untuk mengetahui keberadaan teks-teks kalimat dalam buku bahasa Arab yang bias gender karya Dr. Hidayat tingkat Madrasah Aliyah kelas 1-3

Adapun kegunaan yang dapat diperoleh dari penelitian ini adalah :

1. Memberikan ruang kesadaran kepada pihak yang terkait dalam hal ini Departemen Agama RI, untuk memberikan *design* tema-tema teks kalimat bahasa Arab yang tidak bias gender.
2. Sebagai khazanah pengetahuan atau literatur kepustakaan khususnya dalam bidang bahasa Arab, terutama yang bias gender.
3. Menjadi salah satu karya ilmiah yang tidak hanya menjadi kolektif pustaka semata, namun bisa menjadi rujukan dalam mengembangkan pembelajaran bahasa Arab.

D. Telaah Pustaka

Dalam penulisan skripsi ini, terlebih dahulu penulis menelaah hasil tulisan atau skripsi yang berkaitan dengan apa yang hendak penulis paparkan dalam skripsi penulis nantinya. Adapun skripsi-skripsi yang telah ada sebelumnya akan memberikan gambaran umum tentang sasaran yang akan penulis sajikan dalam skripsi ini, dengan melihat posisi diantara skripsi yang telah ada, nantinya dapat menghindarkan dari kesamaan skripsi sebelumnya agar orisinalitas penelitian dapat dipertanggungjawabkan dan terhindar dari unsur duplikatif atau plagiat. Ada beberapa penelitian yang penulis temukan yang membahas tentang kajian gender dan yang menjadi telah dan rujukan bagi penulis diantaranya :

1. Penelitian yang dilakukan oleh saudarai Latifah Suciati yang berjudul “*Bias Gender Dalam Buku Bahasa Arab Untuk Tingkat Madrasah Tsanawiyah karya Dr. D. Hidayat*”, penelitian ini membahas tentang bias gender yang terdapat buku pelajaran bahasa Arab karya Dr. D. Hidayat di Tingkat Madrasah Tsanawiyah mulai kelas I – III.
2. Penelitian yang dilakukan Imam Machali yang berjudul “*Bias Gender dalam pembelajaran pendidikan agama Islam di MTsN Laboratorium Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta*”. Penelitian ini membahas tentang bias gender yang ada disekolah MTsN Laboratorium Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta dan yang terdapat dalam komponen pembelajaran pendidikan agama Islam yang digunakan disekolah tersebut.

Sejauh pengamatan penulis belum ada penelitian atau pengamatan secara komperhensif tentang bias gender dengan pisau analisis yang berbeda.

Yang penulis temukan, Saudari Latifah Suciati "*Bias Gender Dalam Buku Bahasa Arab Untuk Tingkat Madrasah Tsanawiyah karya Dr. D. Hidayat*"t berpendapat bahwa wujud bias gender dalam buku Teks bahasa Arab pada tingkat Madrasah Tsanawiyah adalah subordinasi, marginalisasi dan stereotipe baik dalam rumusan bentuk kalimat dan gambar.

Saudara Imam Machalli "*Bias Gender dalam pembelajaran pendidikan agama Islam di MTsN Laboratorium Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta*". lebih menekankan dalam pembelajaran Pendidikan Agama Islam (PAI) terdapat komponen-komponen pembelajaran yang menunjukkan adanya bias gender. Komponen tersebut adalah : satpel (satuan pelajaran), buku ajar, media, dan metode pembelajaran.

Sedangkan dalam penelitian yang akan penulis sajikan adalah *Teks Kalimat Bias Gender Buku Pelajaran Bahasa Arab Karya Dr. D. Hidayat Tingkat Madrasah Aliyah*. Yang lebih menekankan analisis teks kalimat bias gender melalui : gender dalam sapaan, gender dalam interupsi, gender dalam pujian, gender dalam permohonan, dan gender dalam permintaan maaf.

E. Kerangka Teoritik

1. Gender

a. Sejarah Gender

Gerakan *women's liberation* di Amerika merupakan momentum penting dalam sejarah gerakan feminisme. Dalam sejarah feminisme, usaha-usaha yang terorganisasi untuk meningkatkan status kesetaraan gender pertama kali muncul di Amerika Serikat. Gerakan tersebut meliputi perbaikan akses perempuan di bidang pendidikan, sosial dan reformasi politik. Pada era revolusi Amerika, walaupun perempuan terkucil dari kehidupan politik sehari-hari, namun mereka digetarkan oleh semangat revolusioner⁷.

Terhitung sejak gerakan massa Stamp Act di tahun 1760-an sampai aksi antara tahun 1776 dan 1781, kaum perempuan Amerika seperti tak pernah ketinggalan ikut terlibat dalam penyebaran gejolak revolusioner, tanpa pandang apakah patriot atau loyalis, dari kota atau desa. Pada tahun ini pula, kaum perempuan berpartisipasi mengadakan operasi boikot produk-produk impor dari Inggris untuk di hasilkan sendiri. Era pasca revolusi merupakan era periode pengembangan pendidikan, pembentukan sekolah-sekolah untuk perempuan atau campuran ; laki-laki dan perempuan serta peran-peran politik perempuan. Kesadaran ini meningkat sesuai dengan gagasan John Locke tentang liberalisme ; hak untuk bebas, hak atas kehidupan dan

⁷ Kadarusman, M. Ag, *Agama, Relasi Gender dan Feminisme*, (Yogyakarta : Kreasi Wacana), hlm. 23

hak milik. Dengan sendirinya, peningkatan pendidikan di kalangan perempuan memberi mereka peluang yang semakin lebar di dunia kerja. Sebuah undang-undang di Massachusetts pada tahun 1789 untuk pertama kalinya mencantumkan ketentuan tentang guru-guru perempuan maupun laki-laki.

Pada tahun 1800, gerakan kesetaraan perempuan mulai berkembang ketika revolusi sosial dan politik terjadi di berbagai Negara. Dalam bidang pendidikan dan ketenagakerjaan peran perempuan berangsur-angsur meningkat sampai awal tahun 1900. pada akhir tahun 1920, perempuan Inggris mulai diperbolehkan bekerja diluar rumah, yaitu di pabrik-pabrik, karena memang dengan adanya revolusi industri pabrik-pabrik kekurangan tenaga kerja. Sedangkan di Prancis, baru pada 1881 untuk pertama kalinya perempuan yang bersuami dan bekerja di pabrik boleh membuka rekening tabungan tanpa harus memperoleh izin dari suami dan atau memakai nama suami.⁸

Pada saat Perang Dunia I (1914-1918) dan Perang Dunia II (1939-1945), perempuan di Negara-negara yang sedang mengalami perang mengambil alih pekerjaan-pekerjaan yang semula dilakukan oleh kaum lelaki seperti menjadi buruh di pabrik-pabrik untuk mengejar target industri, karena kaum laki-laki di mobilisasi untuk maju ke medan perang. Kalaupun perempuan terlibat dalam perang,

⁸ Ibid, hlm. 25

mereka hanya bertugas di garis belakang sebagai petugas palang merah, dan sebagai pengamat lalu lalang pesawat terbang untuk membantu pertahanan sipil. Setelah perang usai, perempuan kembali bekerja pada pekerjaan semula, yaitu di rumah tangga masing-masing. Sampai tahun 1960 hanya sedikit kampanye yang dilakukan kaum perempuan untuk menuntut tambahan hak-nya.

Pada tahun 1970-an, kampanye tentang hak-hak perempuan semakin giat dikumandangkan. Pada saat itu sudah banyak kaum perempuan yang memperoleh pendidikan di perguruan tinggi sampai jenjang pendidikan tertinggi. Mereka memiliki hak suara dan ikut menduduki jabatan-jabatan penting di pemerintahan di hampir semua Negara yang mempunyai prosedur pemilihan umum.⁹

Kampanye gender sampai pula ke dunia Islam. Negara Mesir sebagai tempat transformasi sains dan teknologi Eropa merupakan pintu gerbang masuknya kampanye gender dan feminisme ke dunia Islam pada awal abad ke-20. Perubahan yang segera tampak pada saat itu adalah busana kaum perempuan dan laki-laki. Kaum perempuan sudah mulai terlihat di jalan-jalan. Perempuan-perempuan Mesir tidak lagi hanya tinggal di rumah. Mereka mulai berperan aktif dalam organisasi, dunia pendidikan bahkan politik. Apalagi setelah alat-alat komunikasi dan hiburan berkembang. Telepon sudah digunakan di Mesir pada tahun 1884. Gedung bioskop dibuka pertama kali pada

⁹ Ibid, hlm. 26

tahun 1906. Gelombang perubahan ini juga di ikuti dan merambah Negara-negara Islam lainnya.

Pandangan perempuan yang sudah mulai berubah dan sadar akan hak-hak mereka ini, tak pelak lagi, berbenturan dengan teks-teks keagamaan. Tidak semua penafsiran dalam Islam mengusung gagasan kebebasan gender. Dalam berbagai karya tafsir dan fikih yang dijadikan pegangan untuk mengatur kehidupan umat Islam dijumpai bentuk-bentuk diskriminasi terhadap perempuan. Penindasan terhadap kaum perempuan ditanggapi dengan lahirnya gerakan feminisme. Para aktivisnya dari berbagai jenis kelamin perempuan maupun laki-laki, baik praktisi maupun akademisi. Diantara mereka terdapat nama-nama Riffat Hassan, Amina Wadud Muhsin, Asghar Ali Engineer, Fatima Mernissi dan sebagainya.¹⁰

b. Definisi Gender

Kata Gender secara etimologi berasal dari bahasa Inggris, gender, yang berarti “jenis kelamin”.¹¹ Pengertian etimologis ini lebih menekankan hubungan laki-laki dan perempuan secara anatomis. Dalam Webster’s New World Dictionary, gender diartikan sebagai perbedaan yang tampak antara laki-laki dan perempuan dilihat dari segi nilai dan tingkah laku. Definisi ini lebih menekankan aspek kultural dibandingkan pemaknaan secara anatomis.¹² Di dalam

¹⁰ Ibid, hlm. 27

¹¹ John M Echols dan Hasan Shadily, *Kamus Inggris-Indonesia* (Jakarta : Gramedia, 1983), hlm 265

¹² Kadarusman, M. Ag, *Agama*, hlm. 20.

Women's Studies Encyclopedia dijelaskan bahwa gender adalah suatu konsep kultural yang berupaya membuat perbedaan (distinction) dalam peran, perilaku, mentalitas, dan karakteristik emosional antara laki-laki dan perempuan yang berkembang di masyarakat. Definisi diatas menunjukkan gender sebagai salah satu bentuk interaksi sosial antara laki-laki dan perempuan. Definisi ini diperkuat secara sosiologis dalam Encyclopedia of Sociology, bahwa gender merupakan model hubungan sosial yang terorganisasi antara perempuan dan laki-laki tidak semata-mata hubungan personal atau kekeluargaan, tapi meliputi institusi-institusi sosial yang lebih besar seperti kelas sosial, hubungan hierarkis dalam organisasi dan struktur pekerjaan.

Berdasarkan berbagai pemahaman diatas, gender secara umum dapat didefinisikan sebagai suatu konsep kultural yang membedakan antara laki-laki dan perempuan dipandang dari segi sosial budaya yang dapat berubah sesuai dengan perkembangan zaman. Dengan demikian, relasi gender bukan merupakan akibat perbedaan dari biologis.¹³

Dalam budaya patriarkal, perbedaan peran antara laki-laki dan perempuan dipandang sebagai akibat dari perbedaan jenis kelamin. Tugas perempuan seperti memasak didapur, berhias untuk suami dan mengasuh anak serta pekerjaan domestik lainnya merupakan konsekuensi dari jenis kelamin. Tugas domestik perempuan tersebut

¹³ Ibid, hlm. 21

bersifat abadi sebagaimana keabadian identitas jenis kelamin yang melekat pada dirinya.¹⁴

Pemahaman ini berawal dari kerancuan paradigma tentang gender difference dan sex difference. Sesungguhnya, gender dan seks itu berbeda. Gender digunakan untuk mengidentifikasi perbedaan laki-laki dan perempuan dari aspek sosial dan budaya. Sementara perbedaan seks digunakan untuk mengidentifikasi perbedaan laki-laki dan perempuan secara anatomis atau biologis.

c. Perbedaan Gender Menyebabkan Ketidakadilan

Perbedaan gender sesungguhnya tidaklah menjadi masalah sepanjang tidak melahirkan ketidakadilan (gender inequalities). Namun, yang menjadi persoalan, ternyata gender telah melahirkan berbagai ketidakadilan, bagi laki-laki dan terutama terhadap perempuan. Bentuk-bentuk ketidakadilan gender yaitu marginalisasi, subordinasi, stereotype, kekerasan, dan beban kerja ganda. Bentuk-bentuk ketidakadilan gender ini tidak bisa dipisahkan karena saling berkaitan dan saling mempengaruhi secara dialektis. Tidak ada satupun ketidakadilan gender yang lebih penting dan lebih esensial dari yang lain. Misalnya, marginalisasi perempuan justru terjadi karena adanya stereotype tertentu terhadap perempuan dan itu menyambung kepada terjadinya subordinasi dan kekerasan kaum perempuan.¹⁵

¹⁴ *Ibid*, hlm. 21

¹⁵ Mansour Fakih (Alm), *Analisis Gender dan Transformasi Sosial* (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2001) hlm.12-13.

1) Gender dan Marginalisasi

Marginalisasi merupakan proses pemiskinan. Marginalisasi bisa disebabkan adanya pandangan gender dalam masyarakat. Ada perbedaan jenis dan bentuk, tempat dan waktu serta mekanisme proses marginalisasi kaum perempuan karena perbedaan gender tersebut. Dari segi sumbernya bisa berasal dari kebijakan pemerintah, keyakinan, tafsir agama, keyakinan tradisi atau bahkan asumsi ilmu pengetahuan.

Marginalisasi kaum perempuan dapat terjadi ditempat pekerjaan, dalam rumah tangga, masyarakat, kultur, dan Negara. Marginalisasi terhadap perempuan dapat terjadi dalam rumah tangga dalam bentuk diskriminasi atas anggota keluarga yang laki-laki dan perempuan. Marginalisasi juga diperkuat oleh adat istiadat maupun tafsir keagamaan. Misalnya banyak diantara suku-suku di Indonesia yang tidak memberi hak kepada kaum perempuan untuk mendapatkan warisan sama sekali. Sebagian tafsir keagamaan memberi hak waris setengah dari hak waris laki-laki terhadap kaum perempuan.¹⁶

2) Gender dan Subordinasi

Subordinasi merupakan penomorduaan posisi perempuan. Pandangan gender bisa menimbulkan subordinasi terhadap perempuan. Anggapan bahwa perempuan itu irasional atau

¹⁶ *Ibid*, hlm. 15

emosional sehingga perempuan tidak bisa tampil memimpin, berakibat munculnya sikap yang menempatkan perempuan pada posisi yang tidak penting. Praktik subordinasi misalnya, anak laki-laki lebih diutamakan untuk mendapatkan pendidikan (sekolah) daripada anak perempuan jika keuangan keluarga terbatas.¹⁷

3) Gender dan Stereotipe

Secara umum stereotipe adalah pelebelan atau penandaan terhadap suatu kelompok tertentu. Stereotipe bisa bersumber dari pandangan gender. Banyak sekali ketidakadilan terhadap jenis kelamin tertentu, umumnya perempuan, yang bersumber dari penandaan (stereotipe) yang dilekatkan kepada mereka. Stereotipe terhadap kaum perempuan ini terjadi dimana-mana. Banyak peraturan pemerintah, aturan keagamaan, kultur dan kebiasaan masyarakat yang dikembangkan karena stereotipe tersebut. Contoh stereotipe adalah adanya asumsi bahwa perempuan suka bersolek untuk menarik perhatian laki-laki, sehingga jika ada kasus pelecehan seksual terhadap perempuan seringkali yang disalahkan adalah perempuannya karena adanya stereotipe tersebut.¹⁸

4) Gender dan Kekerasan

Kekerasan (violence) adalah serangan atau invasi (assault) terhadap fisik atau integritas mental psikologi seseorang. Kekerasan terhadap salah satu jenis kelamin tertentu bisa

¹⁷ *Ibid*, hlm. 16

¹⁸ *Ibid*, hlm. 17

disebabkan oleh adanya anggapan gender. Kekerasan yang disebabkan oleh bias gender ini disebut gender-related violence. Pada dasarnya, kekerasan gender disebabkan oleh ketidaksertaan kekuatan yang ada dalam masyarakat.¹⁹

5) Gender dan beban kerja Ganda

Adanya anggapan bahwa kaum perempuan memiliki sifat memelihara dan rajin, serta tidak cocok untuk menjadi kepala rumah tangga, berakibat bahwa semua pekerjaan domestik rumah tangga menjadi tanggung jawab kaum perempuan. Konsekuensinya, banyak kaum perempuan yang harus bekerja keras dan lama untuk menjaga kebersihan dan kerapihan rumah tangganya, mulai dari membersihkan dan mengepel lantai, memasak, mencuci, mencari air untuk mandi hingga merawat anak. Terlebih-lebih jika perempuan tersebut harus bekerja, maka ia memikul beban kerja ganda.²⁰

d. Yang Diam Dan Yang Banyak Bicara

Banyak pribahasa yang menggambarkan perempuan sebagai yang banyak bicara, suka gossip, suka ngobrol dengan tetangga dan seterusnya. Beberapa pribahasa asing menyebutkan :²¹

A Woman's tongue wags like a lamb's tail

(lidah perempuan bergoyang terus seperti ekor anak domba)

¹⁹ *Ibid*, hlm. 17

²⁰ *Ibid*, hlm. 21

²¹ Esther Kuntjara, *Gender, bahasa dan kekuasaan*, (Jakarta : Gunung Mulia, 2004) hlm. 11

Foxes are all tail and women are tongue

(Srigala kentara dari ekornya, perempuan dari lidahnya)

The North Sea will sooner be found wanting in water than a woman at a loss for a word

(laut utara suatu ketika pun akan kehabisan air, sedang perempuan tak akan pernah kehabisan kata-kata)

Ou femme y a, silence n'y a.

(dimana ada perempuan, tidak akan pernah sunyi).

Gambaran tentang perempuan yang banyak bicara ini tampaknya muncul dari pengamatan penulis pribahasa tersebut dari kejadian sehari-hari. Ketika studi mengenai gender dan bahasa mulai menggugah banyak peneliti sosiolinguistik, mereka meneliti tentang kebenaran pribahasa ini dalam konteks yang lain. Hasil penelitian kebanyakan pakar bahasa ini ternyata sangat berbeda dengan pandangan umum diatas. Penelitian mereka menunjukkan bahwa ternyata laki-lakilah yang lebih banyak bicara dibanding perempuan. Barbara dan Gene Eakins yang merekam acara rapat dosen ditujuh perguruan tinggi menyimpulkan bahwa dosen laki-laki pada umumnya berbicara lebih lama dibandingkan dosen perempuan. Ketika dosen laki-laki mendapat giliran untuk berbicara, setiap pembicaraannya bisa berkisar antara 10,66 sampai 17,07 detik, sedang ketika dosen perempuan berbicara, mereka hanya mengambil waktu antara 3-10 detik.

Siapa yang lebih sering diam dan siapa yang banyak bicara ternyata tidak bisa digeneralisir begitu saja. Pada situasi yang berbeda bisa berbeda juga sikapnya. Perempuan bisa lebih banyak bicara dalam situasi informal atau dalam suasana keakraban dan diam situasi formal, sedang laki-laki lebih banyak dalam situasi formal dan banyak diam situasi informal²². Namun demikian, yang menarik untuk dicermati adalah kesan orang terhadap perbedaan sikap tersebut. Banyak orang berpendapat bahwa laki-laki yang banyak bicara pada situasi formal maupun yang diam dalam situasi informal disebabkan oleh dorongan mereka untuk menunjukkan kekuasaan dan statusnya. Sedang perempuan yang diam disituasi formal dikatakan tidak bisa berpendapat dan pasif, dan perempuan yang banyak bicara dalam situasi informal disebut cerewet atau sekedar omong kosong. Tampaknya yang menjadi masalah disini lebih pada siapa yang banyak atau sedikit bicara, bukan pada jumlah pembicaraan itu sendiri. Kalau orang tersebut laki-laki, orang lain menilainya lebih positif ; sedang apabila yang berbicara atau diam perempuan, kesannya cenderung lebih negatf.

e. Bias Gender Dalam Kata

Tampaknya kebanyakan orang pada umumnya sudah memiliki semacam naluri yang membedakan kata mana lebih cocok untuk laki-

²² *Ibid*, hlm. 13

laki dan mana lebih cocok untuk perempuan²³. Ketimpangan relasi laki-laki dan perempuan dalam khazanah Islam yang dipegang kuat oleh kalangan pemegang pemahaman berdasarkan teks salah satunya disebabkan susunan tata bahasa Arab secara jelas memperlihatkan "bias" gender, baik di kalimat *isim* (kata benda), kalimat *fi'il* (kata kerja), maupun *shifat* (sifat).²⁴

2. Gender dan Bahasa

Bahasa sering didefinisikan sebagai alat komunikasi bagi manusia atau sebagai perkataan-perkataan yang diucapkan atau yang ditulis. Definisi tersebut hanya menerangkan sebagian dari hakikat wujud dan fungsi bahasa. Bahasa sebenarnya adalah “sistem lambang-lambang berupa bunyi yang digunakan oleh segolongan masyarakat tertentu untuk berkomunikasi dan interaksi.”²⁵ Definisi tersebut sesuai dengan yang dikemukakan oleh Kridalaksana yang mendefinisikan bahasa sebagai “sistem lambang bunyi yang arbitrer yang digunakan oleh para anggota kelompok sosial untuk bekerjasama, berkomunikasi, dan mengidentifikasi diri”.²⁶ Selain itu, bahasa juga memiliki peran sosial sebagai alat bagi anggota masyarakat untuk menjalankan relasi sosialnya, baik pemikiran, perasaan, maupun sentuhan seni.

²³ *Ibid*, hlm. 17

²⁴ Saiful Amien Sholihin, *Membongkar Bias Gender Tafsir Dominan Talak Tiga*, Kompas.com/cetak/0312/ 15 Desember 2003, diambil 2 Februari 2008

²⁵ Team Penyusun Buku Pedoman Bahasa Arab Dirjen Bimas Islam, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam IAIN* (Jakarta : Proyek Pengembangan Sistem Pendidikan Agama Departemen Agama RI, 1976), hlm. 19

²⁶ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2003) hlm. 31

Bahasa adalah produk budaya, kalau kita sependapat dengan ungkapan ini maka kita akan segera mengetahui bahwa akibat dari budaya yang patriarki maka bahasa dan ungkapan-ungkapan yang lahir dan di pakaipun, akan diwarnai oleh dominasi laki-laki. Bahasa Jawa misalnya, dalam bahasa ini ditekankan adanya stratifikasi sosial, akibatnya adalah dalam masyarakat Jawa warna feodalnya sangat kuat.

Bahasa bukanlah sekedar alat komunikasi yang kemunculannya berdasarkan konvensi. Disamping sebagai produk, konstruksi dan bagian dari budaya, bahasa juga merefleksikan kondisi masyarakat kebudayaan tersebut. Bahasa sebagai simbol atau bahasa verbal termasuk didalamnya teks-teks bacaan yang merupakan bagian dari sosial itu sendiri sangatlah terbuka terhadap peluang adanya bias-bias didalamnya. Persoalan bias gender pada mulanya sangat terkait dengan persoalan kebahasaan (linguistik) yang dipandang sebagai sumber utama penyebab munculnya bias gender. Ada tiga sumber bahasa yang sangat berperan besar memunculkan pandangan tertentu terhadap kaum perempuan atau berperan dalam mengkonstruksi pandangan yang bias gender di masyarakat yaitu :

- a. Bahasa Formal, secara legal, baik dalam bentuk teksbook, teks-teks lain seperti novel, majalah, Koran, dan lain sebagainya yang menjadi konsumsi masyarakat luas. Contoh dari bahasa formal dalam teksbook yaitu : 1. *Ayahku seorang dokter dan Ibuku seorang ibu rumah tangga..* 2. *Pak Ulin pergi ke kantor dan Ibu Ucik pergi ke pasar.*

- b. Bahasa sehari-hari yang tidak tertulis, atau bahasa sebagai teks sosial yang secara sadar atau tidak sadar sangat merendahkan kaum perempuan. Contoh dari bahasa sehari-hari yang tidak tertulis seperti kata-kata : 1. *Dasar perempuan lemah!*, 2. *Dasar perempuan bawel!*, 3. *Kamu cengeng banget sich!*
- c. Bahasa dalam teks-teks keagamaan yang secara literal mengesankan kaum perempuan, tetapi justru dijadikan alat justifikasi adanya superioritas golongan gender tertentu (laki-laki) terhadap yang lain (perempuan).²⁷

3. Faktor Penyebab Bias Gender

Kebutuhan praktis gender merupakan kebutuhan yang segera meringankan beban kehidupan perempuan, tetapi tidak menyinggung ketaksejajaran (*inequality*), pembagian kerja secara seksual ataupun ketaksejajaran antara-gender, misalnya, tempat-tempat penitipan anak, dapur-dapur umum, alat-alat kontrasepsi dan tempat perlindungan untuk perempuan yang dianiaya.²⁸

a. Pendekatan Kesejahteraan (*Welfare Approach*)

Pendekatan ini didasarkan atas tiga asumsi, yaitu : (1) perempuan sebagai penerima manfaat pembangunan, (2) peran keibuan yang merupakan peranan yang paling penting bagi perempuan di dalam masyarakat, dan (3) mengasuh anak yang merupakan peranan

²⁷ Waryono Abdul Ghafur dan Muh. Isnanto (ed), *Anotasi Dinamika Studi Gender IAIN Sunan Kalijaga 1995-2003* (Yogyakarta : PSW IAIN Sunan Kalijaga, 2004), hlm. 34-35

²⁸ Ratna Saptari dan Brigitte Holzner, *Perempuan Kerja dan Perubahan Sosial Sebuah Pengantar Studi Perempuan*, Jakarta, PT Anem Kosong Anem, 1997, hlm. 158

perempuan yang paling efektif dalam semua aspek pembangunan ekonomi. Pendekatan ini berakar dari kegiatan misionaris dahulu. Pendekatan tersebut seluruhnya dititikberatkan pada peran reproduktif perempuan dan menempatkan perempuan di arena pribadi, sementara laki-laki dipandang sebagai kelompok masyarakat yang aktif dalam arena publik.

b. Pendekatan Kesamaan (*Equity Approach*)

Pendekatan ini mengakui bahwa perempuan partisipan aktif dalam proses pembangunan yang mempunyai sumbangan terhadap pertumbuhan ekonomi melalui kerja produktif dan reproduktif mereka walaupun sumbangan tersebut sering kali tidak diakui dengan mengakui sumbangan ekonomi perempuan, pendekatan ini melawan ketaksejajaran perempuan terhadap laki-laki.

c. Pendekatan Anti Kemiskinan (*Anti-Poverty Approach*)

Pendekatan anti kemiskinan merupakan bentuk lebih halus dari pendekatan kesamaan karena lembaga-lembaga pembangunan enggan untuk mencampuri ketimpangan hubungan gender. Sektor informal dipandang sebagai sebuah jalan keluar dengan asumsi bahwa sektor informal mampu meningkatkan kesempatan kerja secara mandiri. Pendekatan ini sejalan dengan strategi pembangunan "pemerataan dengan pertumbuhan (*redistribution with growth*) dan strategi kebutuhan dasar (*basic needs*).

d. Pendekatan Efisiensi (*Efficiency Approach*)

Disini tekanan telah bergeser dari perempuan ke pembangunan dengan asumsi bahwa peningkatan partisipasi ekonomi perempuan dinegara dunia ketiga secara otomatis berkaitan dengan peningkatan kesamaan. Perubahan ini khususnya terjadi di Amerika Latin dan Afrika. Secara praktis perubahan-perubahan tersebut perubahan-perubahan tersebut menyebabkan meningkatnya kerja perempuan yang tidak diupah dan perempuan yang menciptakan sendiri pekerjaan di sektor informal.

e. Pendekatan Pemberdayaan (*Empowerment Approach*)]

Pendekatan empowerment lahir dari ketidakpuasan terhadap semua pendekatan lainnya. Pendekatan ini lahir didasarkan asumsi bahwa untuk memperbaiki posisi perempuan, beberapa intervensi dari atas, tanpa disertai upaya untuk meningkatkan kekuasaan perempuan dalam negosiasi, tawar menawar dan untuk mengubah sendiri situasinya, tidak akan berhasil.

4. Bias Gender Dalam Pendidikan Bahasa Arab

Secara umum bahasa Arab merupakan bahasa terlengkap diantara bahasa-bahasa Semit. Kelengkapan bahasa Arab dapat dilihat dari beberapa ciri, antara lain : bahasa Arab tidak hanya mencakup bunyi-bunyi yang terdapat dalam bahasa Semit lain, tetapi juga bunyi-bunyi lain yang tidak ada persamannya dalam bahasa Semit, seperti *sha*, *dzat*, *ghain*, dan sebagainya. Kemudian bahasa Arab memiliki gramatika (nahwu) dan

sharaf yang lebih luas dan mendalam. Bahasa Arab juga mempunyai kosakata yang lebih banyak dan lebih luas daripada bahasa Semit lainnya.

29

Dalam bahasa Arab ada perbedaan gender yang jelas antara perempuan (*mua'nats*) dan laki-laki (*mudzakar*) dan terlihat dalam banyak hal. Perbedaan ini memang tidak otomatis berarti bahwa yang satu lebih rendah daripada yang lain. Bahasa Arab sebagai bahasa Al Quran membedakan laki-laki dan perempuan dalam semua suku kata : baik kata benda (*isim*), kata kerja (*fi'il*) maupun kata sifat (*na'at*). Hal ini bisa ditafsirkan sebagai isyarat betapa tinggi kesadaran jenis kelamin dalam bahasa Arab.

Kesadaran jenis yang lebih tinggi itu lebih memenangkan laki-laki daripada perempuan. Secara global, pada dasarnya semua suku kata dalam bahasa Arab adalah laki-laki (*mudzakar*) kecuali yang dapat membuktikan bahwa kata tersebut adalah perempuan (*mu'anats*). Dari klaim ini, lahirlah suatu kaidah dominasi kelaki-lakian (*dzukurah*), eksistensi keperempuanan (*unutsah*) haruslah melebur kelaki-lakian (*dzukurah*).³⁰

Wujud konkretnya, bahasa Arab memberlakukan penggunaan kata ganti laki-laki plural (*jama'* seperti *hum*, *kum* atau *na*) jika yang dimaksud didalamnya bukan saja laki-laki, tetapi juga perempuan. Dalam jumlah (struktur kata) yang sering dipakai adalah ucapan salam yang menggunakan *kum* (saja tidak ditambah *kunna*) padahal kalimat tersebut

²⁹ Moh. Roqib, *Pendidikan Perempuan*, Yogyakarta, Gama Media dan STAIN Purwokerto Press, 2003, hlm. 137

³⁰ *Ibid*, hlm. 150

disampaikan dalam forum yang audiensinya laki-laki dan perempuan. Perempuan (banyak) tatkala berdampingan dengan laki-laki dileburkan dalam kata dengan laki-laki.

5. Bahasa Sebagai Simbol

Sejak bahasa Arab yang tertuang di dalam Al Quran didengungkan hari ini, semua pengamat baik barat maupun orang muslim Arab menganggapnya sebagai bahasa yang memiliki standar ketinggian dan keelokan linguistik yang tertinggi, yang tiada taranya (*the supreme standard of linguistic excellence and beauty*). Hal ini, tentu saja, berdampak pada munculnya superioritas sastra dan filsafat bahkan pada sains seperti ilmu matematika, kedokteran, ilmu bumi, dan tata bahasa Arab sendiri pada masa-masa kejayaan Islam setelahnya.³¹

Sebagaimana hakekat manusia yang terdiri dari dimensi lahir dan batin, bahasa pun demikian halnya. Manusia disebut makhluk lahir karena ia memang tampak, dapat dikenali dan diidentifikasi. Sebaliknya disebut makhluk batin, karena apa yang tampak dari manusia hanyalah pencerminan belaka dari hakekat dirinya yang tersembunyi (batin atau metafisik). Seperti juga hakekat kedirian manusia ini, bahasa manusia pun pada dasarnya adalah simbol bagi dunia makna. Aliran mentalis mengatakan bahwa bahasa merupakan ekspresi dari ide, perasaan dan keinginan.

³¹ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya beberapa pokok pikiran* (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2003) hlm. 6

Sebagaimana bahasa lainnya, bahasa Arab tersusun dalam sistem simbolik. Kosakata yang dipakai dalam bahasa adalah simbol bagi makna yang berada dibalikinya. Ibarat kata adalah sebuah badan, maka makna adalah ruhnya. Karena itu sebuah kata hanya akan berfungsi sebagai simbol jika tidak dipisahkan dari konsep maknanya. Kosakata apapun tidak akan berfungsi sebuah simbol bagi seseorang yang tidak mengetahui maknanya. Bahasa Arab yang dipakai al-Qur'an misalnya, tidak akan berfungsi sebagai penyampai pesan-pesan ilahi bagi siapa pun yang tidak mengerti bahasa Arab. Karena itu betapapun tingginya nilai sastra al-Qur'an, berhadapan dengan mereka, al-Qur'an tidak dapat menyampaikan satu pesan pun.³²

6. Perempuan atau Laki-laki, siapa lebih sopan

Pertanyaan diatas lebih mudah ditanyakan daripada menjawabnya. Barangkali kita juga juga bisa balik bertanya : dalam hal apa? Siapa yang dibandingkan ? jawabnya juga bisa tergantung dari banyak faktor. Namun demikian, kebanyakan penelitian terutama yang dilakukan dalam bahasa Inggris menunjukkan bahwa benarlah kalau dikatakan perempuan lebih sopan dari laki-laki seperti yang dikemukakan secara tegas oleh Holmes.³³

Pembahasan tentang bahasa sopan santun dan kaitannya tentang masalah gender akan difokuskan dalam beberapa hal,³⁴ dan inilah yang penulis angkat dalam penulisan skripsi pada bab berikutnya :

³² *Ditperta*s.....Nur Rofiah, hlm. 2

³³ Esther Kuntjara, *Gender, Bahasa*, hlm. 41

³⁴ *Ibid*, hlm. 41

a. Gender dalam sapaan atau *terms of address*

Masalah sapaan atau *terms of address*. Kata-kata sapaan dalam studi sociolinguistik menunjukkan bahwa sapaan pada laki-laki dan perempuan berbeda tidak hanya dalam hal bahasanya tetapi juga mengandung konotasi sosial yang bisa membedakan perlakuan masyarakatnya terhadap laki-laki dan perempuan. Termasuk dalam pembahasan tentang istilah sapaan intim atau *terms of endearment* seperti misalnya : sayang, adinda, dan sebagainya.³⁵

b. Gender dalam Interupsi

Interupsi sering dikaitkan dengan masalah dominasi. Orang yang lebih sering menginterupsi pembicaraan orang lain bisa ditafsirkan sebagai orang yang ingin mendominasi percakapan atau merasa lebih tahu (dominan) dibandingkan orang yang diinterupsi. Masalah bertanya dan menyela dalam pembicaraan. Seperti yang sudah disinggung bab sebelum ini, banyak penelitian menunjukkan bahwa dalam situasi formal perempuan biasanya jarang bertanya dan menyela pembicaraan. Hal ini bisa disebabkan oleh banyak hal yang salah satunya bisa karena alasan kesopanan. Alasan-alasan sosial lain dibalik kenyataan ini telah menarik banyak peneliti sociolinguistik dalam

³⁵ *Ibid*, hlm. 41

kaitannya dengan masalah gender, antara lain karena adanya dominasi laki-laki.³⁶

c. Gender dalam pujian

Masalah memberi pujian bagi banyak masyarakat dibanyak budaya didunia menunjukkan bahwa suatu pujian bisa memberi dampak yang positif pada orang yang menerima pujian. Memberi pujian juga menunjukkan keinginan penutur untuk menjaga hubungan yang harmonis dengan orang yang dipujinya. Dilihat dari sudut gender laki-laki dan perempuan berbeda dalam hal beberapa sering mereka memuji orang, bagaimana mereka memuji, dan persepsi penerima pujian terhadap pujian yang diterimanya. Yang menarik dalam masalah ini juga bagaimana orang yang menerima pujian menjawab pujian yang ditunjukkan padanya. Ucapan terima kasih ternyata bukanlah ungkapan yang selalu lazim digunakan disemua budaya. Bagaimana laki-laki dan perempuan berbeda dalam hal berterima kasih juga belum banyak diselidiki.³⁷

d. Gender dalam permohonan

Tindak tutur memohon atau meminta tolong seseorang untuk melakukan sesuatu dalam berkomunikasi bisa digolongkan sebagai bentuk strategi bersopan santun. Meminta suatu barang atau meminta tolong seseorang untuk melakukan suatu pekerjaan biasanya perlu

³⁶ Ibid, hlm 43

³⁷ Ibid, hlm. 43

disampaikan dengan tata cara sopan santun yang bisa diterima oleh yang diajak bicara agar mau melakukan apa yang diminta kepadanya. Permohonan ini bisa dilakukan baik secara langsung maupun tidak langsung. Beberapa pakar berpendapat bahwa permohonan yang diajukan secara tidak langsung biasanya lebih sopan daripada yang disampaikan secara langsung. Pemakai strategi tidak langsung ini juga biasanya digunakan oleh orang yang kedudukannya lebih rendah dibanding yang dimintai permohonan itu. Karena kedudukan perempuan yang biasanya dibawah laki-laki, membuat banyak perempuan lebih sering menggunakan strategi permohonan secara tidak langsung.³⁸

Peranan budaya dalam tindak tutur permohonan dan balasannya juga perlu menjadi pertimbangan. Hal ini perlu agar kita tidak begitu saja menggenarailisir masalah ini tanpa melihat situasi dan kondisi dimana tindak tutur ini digunakan. Dalam suatu situasi perdagangan dimana kedua belah pihak, penjual dan pembeli, saling tarik ulur harga, kemungkinannya adalah bahwa kedua belah pihak tidak lagi terlalu mempermasalahkan penggunaan ujaran yang ambigu yang menunjukkan rasa sopan santun yang berlebihan.

e. Gender dalam permintaan maaf

Minta maaf biasanya dilakukan seseorang yang merasa melakukan suatu kekeliruan atau kesalahan yang merugikan orang lain.

³⁸ *Ibid*, hlm. 43

Meminta maaf dengan demikian bisa digolongkan sebagai cara yang sopan. Namun demikian, meminta maaf mengandung konotasi sosial yang sering diartikan seolah menempatkan peminta maaf. Karena kedudukan perempuan yang seringkali dibawah laki-laki, permintaan maaf antara laki-laki dan perempuan sring dipengaruhi oleh hubungan sosial yang ada.³⁹

Olshain dan Cohen mencatat beberapa model meminta maaf yang sering digunakan banyak orang :

1. Menyatakan secara eksplisit kata-kata maaf dan menyesal.

Contoh : - . *Maaf mengganggu, saya kira Anda sedang tidak sibuk*

- . *Saya menyesal dan minta maaf atas kealpaan saya menutup pintu.*

2. Menyatakan pengakuan dan bertanggungjawab atas perbuatannya.

Contoh : *Maaf, saya yang memecahkan pot ini.*

3. menjelaskan alasan penyebab kesalahannya.

Contoh : *Jalannya macet, jadi terlambat*

4. Menawarkan untuk mengganti kerugian yang diakibatkan oleh kesalahannya.

Contoh : *Biar saya yang mengganti baju Anda yang berlobang karena rokok saya ini.*

5. Berjanji untuk tidak melakukan kesalahan yang sama lai kali

³⁹ *Ibid*, hlm. 44

Contoh : *saya berjanji lain kali akan saya cuci dengan hati-hati,*

*Bu.*⁴⁰

F. Metode Penelitian

Dalam arti yang luas, metodologi berarti proses, prinsip-prinsip dan prosedur yang dipakai dalam mendekati persoalan-persoalan dan usaha mencari jawabannya.⁴¹ Dalam penelitian ilmiah, metode menjadi penting, karena metode merupakan cara untuk bertindak dalam upaya agar kegiatan penelitian dapat terlaksana dan tercapai hasil yang maksimal.⁴²

1. Jenis Penelitian

Jenis penelitian skripsi ini adalah penelitian pustaka (*library research*). Dalam penelitian pustaka pengumpulan data-datanya diolah melalui penggalian dan penelusuran atas buku-buku, surat kabar, majalah, jurnal, dan catatan lainnya yang dinilai memiliki hubungan dan dapat mendukung pemecahan masalah serta pencapaian kebenaran dalam skripsi ini.⁴³

2. Sumber Data

a. Sumber Primer

⁴⁰ *Ibid*, hlm. 79

⁴¹ Robert Bodgan dan Steven. J Taylor, *Kualitatif Dasar-dasar Penelitian* (Surabaya : Usaha Nasional, 1993), hlm. 23

⁴² Anton Bakker, *Metode-metode Penelitian Filsafat*, (Yogyakarta : Kanisius, 1986), hlm. 10

⁴³ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta : Rineka Cipta, 1993), hlm. 202

Sumber data primer dalam penelitian ini adalah buku pelajaran bahasa Arab kelas 1, 2 dan 3 Madrasah Aliyah karya Dr. D. Hidayat penerbit PT. Toha Putra Semarang.

b. Sumber Sekunder

Sumber data sekunder dalam penelitian ini akan diambil dari berbagai literatur yang berhubungan dengan materi penulisan skripsi antara lain buku tentang bahasa, buku tentang metode pengajaran bahasa, buku tentang pendidikan, dan juga literatur-literatur lainnya yang dianggap relevan dengan pembahasan skripsi ini.

3. Metode Pengumpulan Data

Sesuai dengan jenis penelitiannya, skripsi ini menggunakan metode dokumentasi dalam pengumpulan datanya. Metode dokumentasi adalah metode pengumpulan data dengan cara mencari data mengenai hal-hal atau variable penelitian yang terdapat dalam catatan, transkrip, buku, surat kabar, majalah, prasasti, notulen, rapat, agenda dan benda-benda tertulis lainnya.⁴⁴

4. Metode Analisis Data

Data-data yang telah didapat kemudian dipilah dan dipilih serta dianalisis secara kritis terhadap semua referensi yang berkaitan dengan gender secara umum, gender menurut agama, dan buku-buku yang berkaitan dengannya. Kemudian semua konsep yang didapat dianalisis dari perspektif pemahaman terhadap teks-teks bahasa Arab. Bahan-bahan yang

⁴⁴ *Ibid*, hlm.202

didapat dari berbagai macam sumber akan dianalisis dengan beberapa metode :

- a. Analisis isi atau lebih sering disebut analisis dokumen, adalah telaah sistematis atas catatan-catatan atau dokumen-dokumen sebagai sumber data. Dalam analisis ini ada beberapa tujuan yang hendak dicapai, salah satu diantaranya adalah untuk menilai bias, prasangka, atau propaganda dalam isi buku-buku teks. Analisis ini menghitung frekuensi yang berwujud kata, frase, tema maupun gambar-gambar.
- b. Metode induktif, yaitu metode yang berangkat dari fakta-fakta khusus dan peristiwa-peristiwa kongkrit kemudian fakta atau peristiwa itu ditarik pada kesimpulan yang bersifat umum. Metode ini digunakan dalam rangka memperoleh gambaran utuh tentang pemahaman topik-topik yang akan diteliti.
- c. Metode deduktif yaitu proses berfikir yang berangkat dari pengetahuan-pengetahuan atau fakta-fakta yang bersifat umum untuk menilai pengetahuan yang bersifat khusus. Metode ini digunakan dalam rangka mengetahui tentang detail-detail pemahaman yang ada dalam berbagai macam teks berbahasa Arab.

G. Sistematika Penulisan

Dalam penulisan skripsi ini penulis membagi kedalam empat bab. Setiap bab dibagi lagi menjadi beberapa sub-sub sebagai perincian atas bab per bab yang merupakan suatu gambaran yang mencerminkan isi kandungan skripsi. Bab I adalah pendahuluan yang terdiri dari latar belakang masalah,

rumusan masalah, tujuan dan kegunaan penelitian, telaah pustaka, kerangka teoritik, metode penelitian, serta sistematika pembahasan.


Bab II adalah berisi Gambaran umum tentang kurikulum mata pelajaran bahasa Arab untuk Madrasah Aliyah dan profil buku pelajaran bahasa Arab karya Dr. D. Hidayat untuk tingkat Madrasah Aliyah

Bab III adalah berisi penjelasan tentang teks-teks kalimat bias gender dalam buku pelajaran bahasa Arab untuk kelas 1, 2 dan 3 Madrasah Aliyah yang berupa masalah sapaan atau *term address*, masalah bertanya, masalah memberi pujian, dan masalah permohonan dan masalah permintaan maaf, baik yang berwujud rumusan kalimat maupun gambar.

Bab IV adalah penutup yang berisi kesimpulan dan saran-saran serta kata penutup.

Pada bagian akhir dengan sajian daftar pustaka, lampiran-lampiran dan daftar riwayat penyusun.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



BAB IV
PENUTUP
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

A. KESIMPULAN

Setelah penulis meneliti dan menelaah buku pelajaran Bahasa Arab kelas I, 2 dan 3 karya Dr. D. Hidayat MA, sebagaimana penulis uraikan pada bab terdahulu, maka dapat diambil kesimpulan sebagai berikut:

1. Dalam buku pelajaran kelas 1 dari pelajaran 1-8, mengandung bias gender terhadap perempuan. Wujud bias gender terhadap perempuan yang ditemukan adalah gender dalam bentuk sapaan, gender dalam interupsi dan gender dalam pujian. Sedangkan gender dalam permohonan dan permintaan maaf tidak ditemukan dalam buku ini. Keempat komponen pelajaran itu antara lain adalah *al qiraah*, *al qaidah*, *al hiwar* dan *al insya'* (*al kitabah*). Komponen *al qiroah* merupakan komponen yang paling banyak mengandung bias gender terhadap perempuan. Sedangkan yang kedua adalah komponen *al qaidah* juga mengandung bias gender terhadap perempuan. Selanjutnya *al hiwar* dan *al insya'* (*al kitabah*).
2. Dalam buku pelajaran kelas 2 menunjukkan bahwa pelajaran 1-9 mengandung bias gender terhadap perempuan kecuali pelajaran yang ke tiga dan kesembilan. Setelah penulis melihat dari pelajaran ketiga terlihat tidak ada bentuk bias gender, sedangkan dalam pelajaran sembilan hanya berwujud latihan-latihan soal dan mengulang beberapa latihan umum. Wujud bias gender terhadap perempuan yang ditemukan adalah gender dalam sapaan, gender dalam interupsi, gender permintaan maaf dan gender dalam pujian. Sedangkan gender dalam permohonan dan tidak ditemukan dalam buku ini. Dari keempat komponen pelajaran yaitu *al qiraah*, *al qaidah*, *al hiwar* dan *al insya'* (*al kitabah*). Komponen *al qiroah* merupakan merupakan komponen yang paling banyak mengandung bias gender terhadap perempuan.

Sedangkan yang selanjutnya adalah komponen *al qaida*, *al hiwar* dan *al kitabah* atau *al insya'* juga mengandung bias gender terhadap perempuan.

3. Dalam buku pelajaran kelas 3 menunjukkan pelajaran 1-9, mengandung bias gender terhadap perempuan kecuali pelajaran kesembilan karena *muraja'ah* (kesimpulan). Wujud bias gender terhadap perempuan yang ditemukan adalah hanya dua gender dalam sapaan dan gender dalam pujian. Sedangkan gender dalam interupsi, permohonan dan permintaan maaf tidak ditemukan dalam buku ini. Dari keempat komponen pelajaran yaitu *al qiraah*, *al qaidah*, *al hiwar* dan *al insya'* atau *al kitabah*. Komponen *al qaidah* merupakan komponen yang paling banyak mengandung bias gender terhadap perempuan. Sedangkan disusul oleh komponen *al hiwar*, *al insya'* atau *al kitabah* dan *al qira'ah* juga mengandung bias gender terhadap perempuan.

B. SARAN

Berdasarkan kesimpulan tersebut diatas dapat dikemukakan saran-saran yang terkait sebagai berikut :

1. Agar tujuan dari pendidikan Bahasa Arab di Madrasah Aliyah dapat tercapai dengan baik dan semaksimal mungkin hendaknya pengarang dan penerbitan merevisi buku pelajaran Bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah

kelas I, II dan III sehingga lebih sensitive gender dan memperhatikan keadilan gender.

2. Bagi guru Bahasa Arab agar tidak menggunakan buku ini dan lebih memilih buku Bahasa Arab dari penerbit yang lain yang lebih sensitive gender.

C. PENUTUP

Syukur alhamdulillah penulis harapkan kehadiran Allah SWT Tuhan pemberi kekuatan, kesabaran dengan kasih sayang sehingga tulisan skripsi ini dapat diselesaikan meskipun kadang-kadang harus penulis “duakan” dengan kewajiban-kewajiban yang akhir-akhir ini penulis skripsi ini semakin banyak.

Penulis menyadari betul bahwa apa yang penulis tulis ini ini jauh dari kesempurnaan, meski usaha yang penulis lakukan sudah cukup maksimal. Adanya kekurangan sempurnaan, kesalahan dan kealpaan yang ada di tulisan ini semata-mata karena keterbatasan pengetahuan dan wawasan penulis. Untuk itu, kritik dan saran konstruktif dari para pembaca yang budiman senantiasa penulis harapkan dan akan diterima dengan lapang dada serta sepenuh hati.

Akhirnya, betapapun terbatasnya skripsi ini, harapan penulis semoga skripsi ini bermanfaat Amin.

Waallahu'alam bisshawab.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
DAFTAR PUSTAKA
YOGYAKARTA

Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, Jakarta, Rineka Cipta, 2003.

Achmad Muthali'in, *Bias Gender dalam Pendidikan*, Surakarta, UMS Press, 2001

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya Beberapa*

Pokok Pikiran, Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2003.

Departemen Agama Dirjend Kelembagaan Agama Islam Direktorat Madrasah

Pendidikan Agama Islam pada Sekolah Umum KBK dan Kurikulum dan Hasil Belajar, Jakarta, 2003.

D Hidayat, *Pelajaran Bahasa Arab Untuk Kelas Satu Madrasah Aliyah*, Semarang, PT Toha Putra, 2004.

_____, *Pelajaran Bahasa Arab Untuk Kelas Dua Madrasah Aliyah*, Semarang, PT Toha Putra, 2002.

_____, *Pelajaran Bahasa Arab Untuk Kelas Tiga Madrasah Aliyah*, Semarang, PT Toha Putra, 2003.

Esther Kuntjara, *Gender, Bahasa dan Kekuasaan*, Jakarta, Gunung Mulia, 2004.

Imam Machali, *Bias Gender Dalam Pendidikan Bahasa Arab : Studi Buku Pelajaran Bahasa Arab MTs Kurikulum 1994*, Yogyakarta, Al Arabiyah Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Vol.1 No.2 Januari, 2005.

John Echols dan Hasan Shadily, *Kamus Inggris-Indonesia*, Jakarta, Gramedia, 1983.

Jurnal Gender, Yogyakarta, PSW Press, Pusat Studi Wanita Universitas Gadjah Mada, 1999

Kadariusman, *Agama, Relasi Gender dan Feminisme*, Yogyakarta, Kreasi Wacana, 2005.

Mansour Fakih, *Analisis Gender dan Transformasi Sosial*, Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2006.

Moh. Roqib, *Pendidikan Perempuan*, Yogyakarta, Gama Media dan STAIN

Purwokerto Press, 2003.

M Dahlan Al Barry dan Pius A Partanto, *Kamus Ilmiah Populer*, Surabaya, Arkola, 1994.

Nur Rofiah, *Bahasa Arab Sebagai Akar Bias Gender Dalam Wacana Islam*,
www.ditperta.net/annualconference/ancon06/makalah%20nur%20rofia.doc

Ratna Saptari dan Brigitte Holzner, *Perempuan Kerja dan Perubahan Sosial Sebuah Pengantar Studi Perempuan*, Jakarta, PT Anem Kosong Anem, 1997.

Sri Suhandjati Sukri (ed), *Pemahaman Islam dan Tantangan Gender*, Yogyakarta, Yogyakarta, Gama Media, 2002.

Syaiful Amin Sholihin, *Membongkar Bias Gender Tafsir Dominan Talak Tiga*, *kompas.com/-cetak0312/15 Desember 2003*.

Team Penyusun Buku Pedoman Bahasa Arab Dirut Jenderal Bimas Islam, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama Islam IAIN*, Jakarta, Proyek Pengembangan Sistem Pendidikan Agama Departemen Agama RI, 1976.

Waryono Abdul Ghofur dan Muhammad Isnanto (ed), *Anotasi Dinamika Studi Gender IAIN Sunan Kalijaga 1995-2003*, Yogyakarta, PSW IAIN Sunan Kalijaga, 2004.